



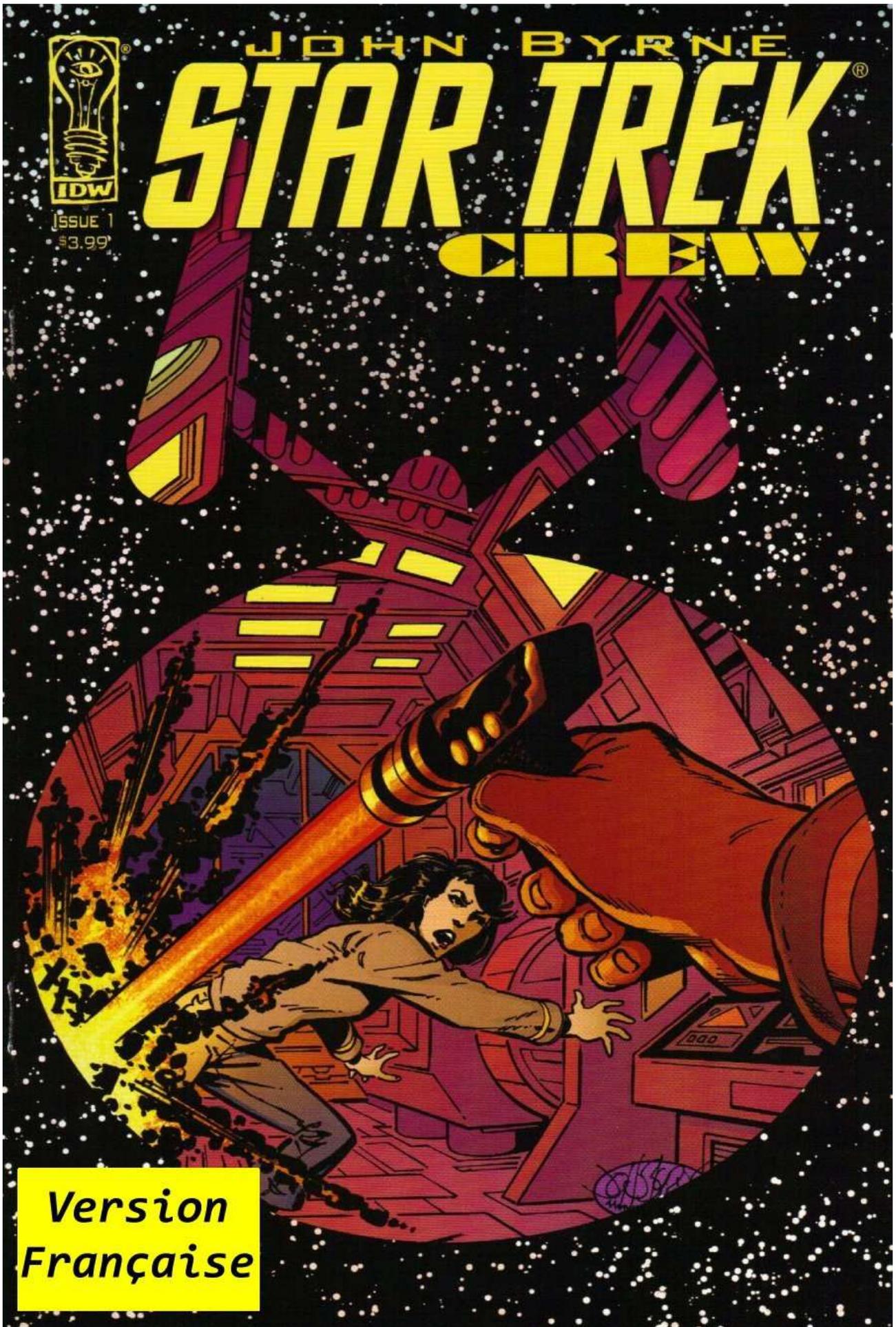
ISSUE 1
\$3.99

JOHN BYRNE

STAR TREK®

CREW

*Version
Française*





C'EST VOUS LES NOUVEAUX ?



LA SÉCURITÉ N'AYANT PAS ENCORE AUTORISÉ L'EMPLOI DU TÉLÉPORTEUR...

...NOUS ALLONS DEVOIR FAIRE CELA À L'ANCIENNE.

ENFIN DU MOUVEMENT, PAS TROP TÔT.

NOUS SOMMES ICI DEPUIS UNE ÉTERNITÉ.

N'EXAGÈRE PAS, CELA NE FAIT QUE TROIS JOURS



LOGIQUE MILITAIRE TYPIQUE,

NE NOUS PLAIGNONS PAS, FINIE LA THÉORIE, NOUS ALLONS POUVOIR FAIRE LA PRELÈVE DE NOTRE VALEUR.



PAS DE PLACES ASSISSES RÉSERVÉES, ACCROCHEZ-VOUS OÙ VOUS POUVEZ, LES CADETS.

NAVETTE À CONTRÔLE, PARÉ AU DÉCOLLAGE.



ETA, TROIS MINUTES.



C'EST LE GRAND JOUR, ADIEU L'ACADÉMIE, CETTE FOIS NOUS PARTONS EN MISSION.

GRIGGS, C'EST UNE CROISIÈRE D'ESSAI. UN PETIT TOUR DANS LE SYSTÈME SOLAIRE ET RETOUR À LA MAISON.

PAS DE QUOI S'EXCITER.

REGARDEZ !



OUAH !



JE SAVAIS
LES CLASSES
CONSTITUTION
IMPOSANTS...

...MAIS EN VOIR
UN EN VRAI, C'EST
AUTRE CHOSE.

EXTORSION







PAS MONSIEUR, DOCTEUR !...

COMME VOUS LE SAVEZ, NOUS SOMMES EN RETARD, ALORS PAS DE TEMPS À PERDRE.

DÉSAPEZ-VOUS ET MONTEZ SUR LA TABLE.

J'ATTENDS TROIS AUTRES DE VOS...

... CAMARADES, OÙ SONT-ILS ?

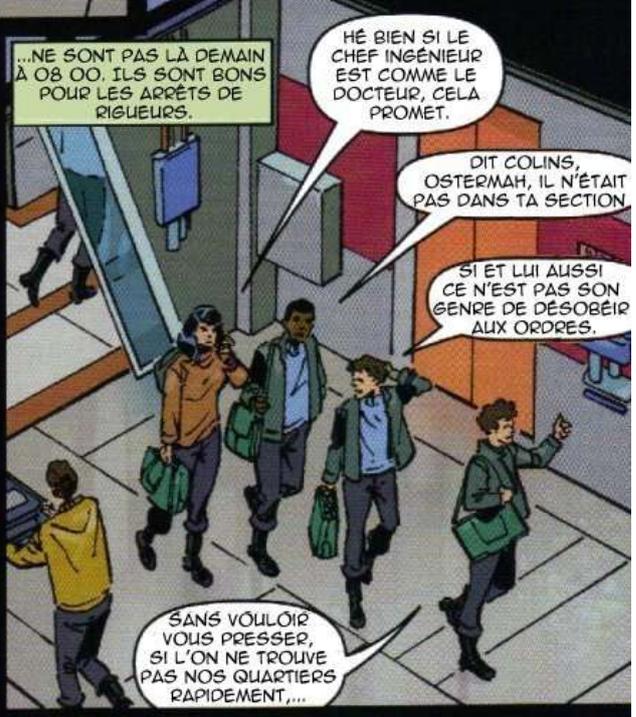
LESQUELS MO ... DOCTEUR ?



RAMIREZ, OSTERMAH ET BRENNER

MICHAEL BRENNER ! SURPRENANT, CE N'EST PAS SON GENRE.

SI VOUS LES VOYEZ, DITES À SES PETITS COMIQUES QUE S'ILS,...



...NE SONT PAS LÀ DEMAIN À 08 00. ILS SONT BONS POUR LES ARRÊTS DE RIGUEURS.

HÉ BIEN SI LE CHEF INGÉNIEUR EST COMME LE DOCTEUR, CELA PROMET.

DIT COLINS, OSTERMAH, IL N'ÉTAIT PAS DANS TA SECTION

SI ET LUI AUSSI CE N'EST PAS SON GENRE DE DÉSOBÉIR AUX ORDRES.

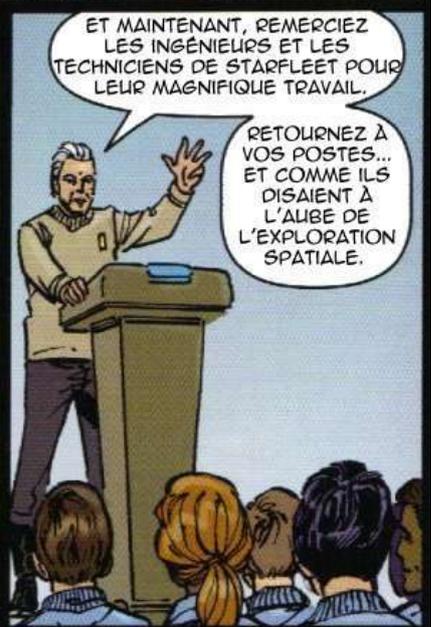
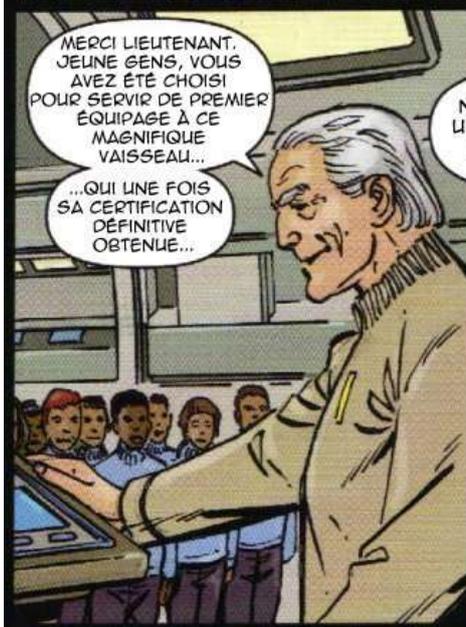
SANS VOULOIR VOUS PRESSER, SI L'ON NE TROUVE PAS NOS QUARTIERS RAPIDEMENT,...

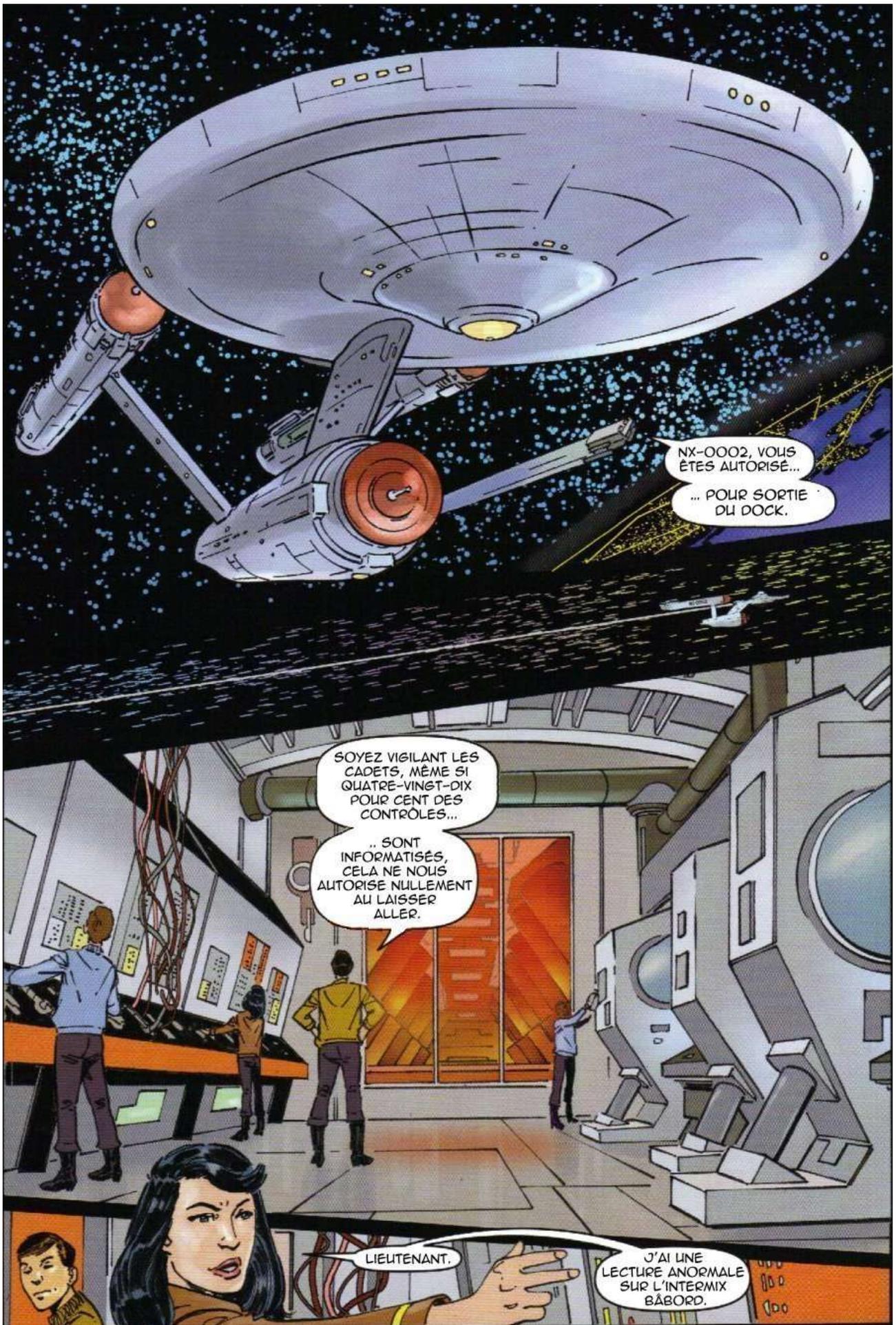


...NOUS SERONS EN RETARD POUR LE BRIEFING DU PACHA.

AH ! VOUS VOILÀ !

NOUS COMMENÇONS À CRAINDRE QUE VOUS VOUS SOYER PERDUE.





NX-0002, VOUS ÊTES AUTORISÉ...
... POUR SORTIE DU DOCK.

SOYEZ VIGILANT LES CADETS, MÊME SI QUATRE-VINGT-DIX POUR CENT DES CONTRÔLES...
.. SONT INFORMATISÉS, CELA NE NOUS AUTORISE NULLEMENT AU LAISSER ALLER.



LIEUTENANT,

J'AI UNE LECTURE ANORMALE SUR L'INTERMIX BÂBORD.





SALLE DES MACHINES
À PASSERELLE, PLEINE
PUISSANCE
DISPONIBLE.

PRÉPAREZ-
VOUS POUR
DISTORSION UN.

ALORS
CADET ?

LE CHAMP EST
STABLE. AUCUNE
FLUCTUATION.

MÊME
LECTURE
SUR LE
PANNÉAU
CENTRAL.

PEUT-ÊTRE
UNE CRASSE
DANS UNE
SONDE.

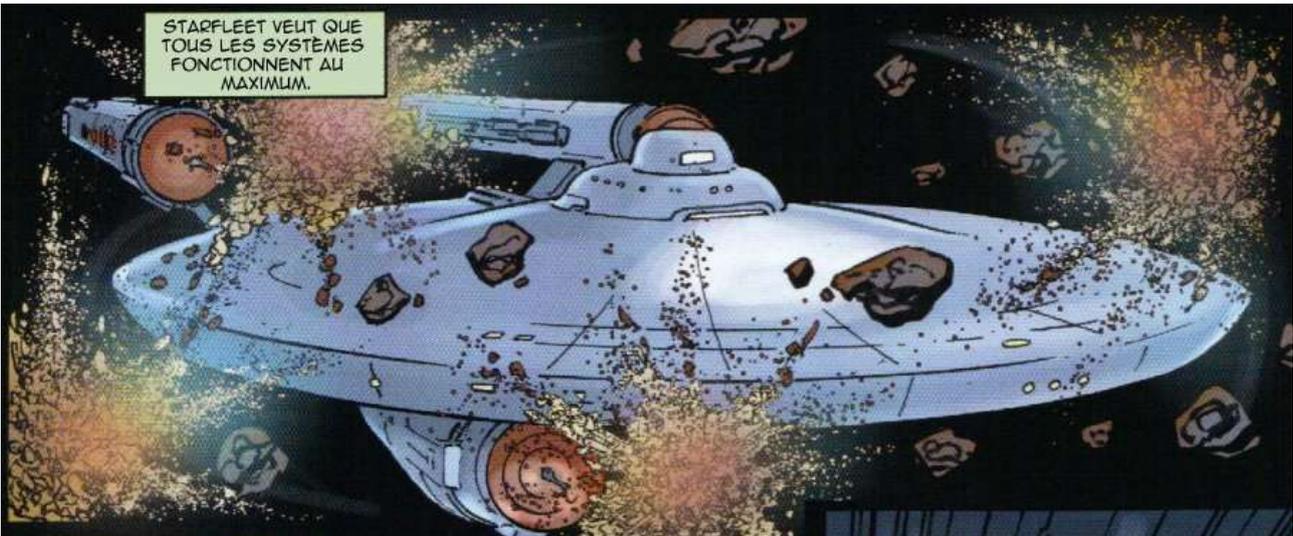
J'AI DE
NOUVEAU
UNE LECTURE
BIZARRE, SUR
L'INTERMIX
TRIBORD
CETTE FOIS.

C'EST
ERRATIQUE.

JE RESTE ICI,
NOUS ENTRONS DANS
LE NUAGE D'OORT.
JE TIENS
À M'ASSURER
PERSONNELLEMENT
DES DÉFLECTEURS.

PENDANT CE TEMPS,
VOUS ET MCCORMICK
ALLEZ FAIRE UNE
VÉRIFICATION MANUELLE
DES SENSEURS

STARFLEET VEUT QUE TOUS LES SYSTÈMES FONCTIONNENT AU MAXIMUM.



ÉCOUTEZ ! ON CE CROIRAIT ATTAQUÉ !



SEULEMENT DU ROC ET DE LA GLACE SUR LES DÉFLECTEURS, LES ARMES ÉNERGÉTIQUES FONT UN BRUIT DIFFÉRENT.

VOUS ÊTES TOUJOURS AUSSI LITTÉRAL ?

HÉ... CE N'EST PAS ?



LE TUBE D'ACCÈS TRIBORD, SI.

ATTENDEZ ! N'AVONS-NOUS PAS BESOIN DE VÊTEMENTS DE PROTECTION ?

NOUS SOMMES SUR UN CLASSE CONSTITUTION...

...PAS UNE VIEILLE NAVETTE MINÈRE. TAISEZ-VOUS ET SUIVEZ



ALORS...

... DOC, DES INFOS PERTINENTES ?

SAN FRANCISCO, IL Y A UNE HEURE.



OUI... ET AUCUNE DE BONNE.

NOUS AVONS RÉCUPÉRÉ UN BRIN D'AON...



... C'ÉTAIT UN MÂLE HUMAIN DE TYPE CAUCASIEN, D'APPROXIMATIVEMENT UNE VINGTAINÉ D'ANNÉES.

ET... IL ÉTAIT VIVANT QUAND IL A ÉTÉ TÉLÉPORTÉ SOUS TERRE.





CELA A DÙ ÊTRE ATROCE ?

C'EST TOUJOURS DIT QUE CETTE FAÇON DE SE DÉPLACER ÉTAIT CONTRE NATURE.

C'EST PLUS GRAND QUE JE NE ME L'IMAGINAIS!

LES FLUCTUATIONS VIENNENT BIEN D'ICI. MAIS...

DOCTEUR, NOUS AVONS UNE IDENTITÉ.

VOYONS CELA.

NOUS NE SOMMES PAS SEULS !

QUI EST-CE ?

L'ACADÉMIE ! PAS BON CELA !



CADET DE DERNIÈRE ANNÉE. SON NOM EST



RAMIREZ ! QU'EST-CE QUE TU FAIS ICI ?

RIEN QUE VOUS NE POURREZ EMPÊCHER MAINTENANT.





QU'EST CE QUI ?

L'UNITÉ DE REFRIGÉ-
-SEMENT DE L'INTERMIX
TRIBORD... A EXPLOSE.

LE TRIBORD !

ISOLEZ LA NACELLE
TRIBORD, INFORMEZ LA
PASSERELLE, JE MONTE
AUX ...

QUOI ?
QUI... ?

MOI.

CHEF, JE
VOUS RELEVE
DEFINITIVEMENT DE
VOTRE POSTE.

OSTEMAN !
QUE...

KAR A
FANTOME.
JE CONTRÔLE
L'INGÉNIERIE.

COUPEZ
L'ALIMENTATION
EN ÉNERGIE.

PASSERELLE À SALLE
DES MACHINES.
LT. CHO ! QUE
CE PASSE-T-IL
EN BAS ?

MONSIEUR,
LA BARRE NE
RÉPOND PLUS

QUE... ?



PERTES D'ÉNERGIE SUR TOUS LES PONTS.

EN AVANT.

MERCI À VOUS, PAUVRES IDIOTS DE TERRIENS, DE NOUS OFFRIRE CE SUPERBE VAISSEAU SUR UN PLATEAU.

NOUS EN FERONS BON USAGE.

RAYON TRACTEUR ACTIVÉ.

L'ÉCLAIRAGE DE SECOURS VIENT DE S'ACTIVER.

JE LE VOIS,

APPELEZ LA PASSERELLE ET DEMANDEZ CE QUI SE PASSE.

COMMENCEZ LE REMORQUAGE.

DOCTEUR BOYCE.

JE L'AI BALANCÉ DU HAUT DU TUBE D'ACCÈS POUR ÉCHAPPER À L'EXPLOSION, SA TÊTE A VIOLEMMENT COGNÉ LE SOL.

QUOI ? QUI ÊTES-VOUS ? ET LUI ?



C'EST RAMIREZ, L'UNE DES RECRUES QUI NE C'EST PAS PRÉSENTÉ À L'EXAMEN. C'EST LUI LE RESPONSABLE DE L'EXPLOSION.



PAR TOUS LES DIABLES ! SES PULSATIONS, SA TENSION, SA TEMPÉRATURE...



INFIRMIÈRE, CONSULTEZ LA BASE DE DONNÉES D'EXOBILOGIE.

ET COMPAREZ LES RÉSULTATS.



DOCTEUR, AVEC LA PÉRTE D'ÉNERGIE, JE NE SUIS PAS SÛR...

EXOBILOGIE ?



OUI... VOUS ÊTES AU COURANT DES RUMEURS QUI CIRCULENT AU SEIN DE STARFLEET SUR L'IMMINENCE D'UNE GRAVE CRISE.



IL Y A... CHARLES !

PHIL... J'AI BESOIN... MÉDICALE...

MONSIEUR ! VOTRE BRAS !



TIR DE PHASER, LA BLESSURE A ÉTÉ CAUTÉRISÉE.

IL N'Y A RIEN QUE JE PUISSE FAIRE SUR ÉNERGIE DE SECOURS, SI CE N'EST VOUS METTRE EN STASE.

NON !



J'INSISTE, EN PLUS DU CHOC, VOUS RISQUÉ UNE EMBOLIE, VOUS RISQUÉ DE MOURIR.

À MOINS DE REPRENDRE LA MAIN SUR L'ENNEMI, NOUS SOMMES TOUS MORTS PAS LE TEMPS DE REJOINDRE LA PASSERELLE.

NOUS DEVONS AGIR D'ICI.



D'ICI, MAIS C'EST L'INFIRMERIE,

UN SEUL HOMME À NEUTRALISER, IL A PRIS SOUS SON CONTRÔLE LA SALLE DES MACHINES.

J'AI JUSTE EU LE TEMPS DE SAUTER DANS UNE ÉCOUTILLE DE SERVICE.



SANS BOUCLIER, TANT QUE NOUS SOMMES DANS LE NUAGE D'OORT, ILS SONT OBLIGÉS DE MANOEUVRER AVEC PRUDENCE MAIS UNE FOIS SORTI ILS AURONT LE CHAMP LIBRE. L'IMAGE EST FLOUE, MAIS JE JURERAI QUE C'EST UN BÂTIMENT KLINGON.



DOCTEUR, D'APRÈS LA BASE DE DONNÉES, NOTRE 'RAMIREZ' EST UN ... OH SEIGNEUR, VOTRE BRAS !

PLUS TARD, NOUS N'AVONS ...

... QUE QUELQUES MINUTES AVANT DE SORTIR DU NUAGE.



D'APRÈS STARFLEET, LES CROISSEURS KLINGONS ONT TROIS POINTS FAIBLES, ... ICI, ICI ET ICI...

...MAIS SANS ARMES.

MONSIEUR... JE PENSE AVOIR UNE SOLUTION.



MAIS J'AURAIS BESOIN D'AIDE.



PROGRES-SION ?

NOUS SERONS EN...
...MESURE DE PASSER EN DISTORSION DANS ... SIX MINUTES.

JE PROGRAMME TROIS NAVETTES EN VOL ALÉATOIRE, CELA FERA DIVERSION, PENDANT CE TEMPS LA QUATRIÈME APRÈS UNE APPROCHE IMITANT CELLE DES TROIS AUTRES PERCUTERA SON FLANC

MAIS COMMENT ALLEZ-VOUS ARRIVER À PROGRAMMER LE VOL ET L'ATTAQUE DE LA QUATRIÈME NAVETTE ?

JE LA PILOTERAI.

QUOI ? UNE NAVETTE CONTRE UN CROISEUR, C'EST DU SUICIDE
SACRIFICE NÉCESSAIRE, SI L'ON VEUT SAUVER LE BÂTIMENT ET CE QUI RESTE DE L'ÉQUIPAGE.

ET POUR LES PORTES
C'EST LÀ QUE J'AI BESOIN DE VOTRE AIDE

DEPUIS CE PANNEAU, ON PEUT DÉCLENCHER LES BOULONS EXPLOSIFS, LA PORTE S'OUVRIRA AUTOMATIQUEMENT.

COMMENT CE FAIT-IL QUE VOUS EN CONNAISSIEZ AUTANT ?

J'AI ÉTÉ BLOQUÉ TROIS JOURS AVANT D'EMBARQUER, J'AI EU LE TEMPS DE CONSULTER LES MANUELS TECHNIQUES ?
VOUS SAVEZ QUOI FAIRE ?

OUI.
OH !

MONSIEUR !
NON !



AMIRAL ! AMIRAL, SVP !

VOUS N'ÊTES PAS RATIONNEL ! C'EST LES ANALGÉSIFIQUES DU DOCTEUR.

AU CONTRAIRE, JE L'AI RAREMENT ÊTÉ AUTANT.

MA DERNIÈRE CHANCE.

MA DERNIÈRE CHANCE DE FINIR MA CARRIÈRE EN BEAUTÉ. AU LIEU DE FINIR COMME UNE VIEILLE RELIQUE OUBLIÉE DE TOUS.

MONSIEUR, VOUS POUVEZ ENCORE CONTRIBUER À LA RENOMMÉE DE STARFLEET. VOUS ÊTES...

...LE VIEUX SCHNOCK.

QUOI, CADET, CELA VOUS ÉTONNE QUE JE LE SACHE ?

QUE C'EST COMME CELA QUE L'ONT M'APPELLE.

ET NE VENEZ SURTOUT PAS ME DIRE QUE VOUS L'IGNORIEZ.

CADET, PRENEZ VOTRE POSTE, C'EST UN ORDRE.

VOUS SAVEZ QUOI FAIRE.

C'EST QUOI... UNE EXPLOSION ?

LES PORTES DU HANGAR S'OUVRENT... MAIS COMMENT... SANS ÉNERGIE ?

DES SIGNES DE
VIE À BORD ?

TRAJECTOIRE TROP
IMPRÉVISIBLE POUR
UN VERROUILLAGE.

SANS DOUTE
L'ÉQUIPAGE
QUI FUIT.

PLUS UN
GESTE !...

GRIGGS ! VOUS
ÊTES VIVANT !
VENEZ, NOUS
DEVONS ATTEINDRE
L'INGÉNIERIE.

OSTEMAN !
QU'EST-CE QU'IL ...

CE N'EST PAS
OSTERMAN.

ALLEZ AU
CONTRÔLE DES
COMMUNICATIONS.

DEPUIS
QUE NOUS AVONS
COUPÉ TOUS CONTACTS
AVEC LA BASE,
D'AUTRES BÂTIMENTS
DOIVENT AVOIR ÉTÉ
DANS CE SECTEUR.

LE RÉACTEUR EST
FROID. QUE POUVONS
FAIRE SANS
PUISSANCE ?

C'EST UN
AGENT
KLINGON.

PAS BESOIN DE
TOUTE LA PUISSANCE,
DEUX OU TROIS POUR
CENT SUFFIRONT.

IL SUFFIT QUE LE
CROISIEUR RELÂCHE
LA PRESSION UNE
SECONDE, L'AMIRAL
VA S'EN CHARGER.



ANALYSE TACTIQUE !

AUCUN DANGER. ILS SE CONTENTENT D'EFFECTUER DES BOUCLES ALÉATOIRES

L'UN D'EUX A CASSÉ LA FORMATION.

ATTEN-DEZ !

JUSTE...

...TROIS...

LE RAYON...

...SECONDES

... TRACTEUR NOUS A LÂCHÉ.

L'AMIRAL A RÉUSSI.

ENVOYEZ LE SIGNAL.

RESTAUREZ LES BOUCLIERS ET LE RAYON TRACTEUR.

CAPITAINE...

... C'EST TROP TARD.

ENREGISTREMENT PRÉLIMINAIRE
À L'ENQUÊTE SUR LES INCIDENTS
SURVENUS LORS DE LA CROISIÈRE
D'ESSAI DU NX-0002.

AVOIR ENTENDU
LES TÉMOIGNAGES,
JE RECOMMANDE
QUE LES CADETS
EMBARQUÉS SOIENT
INSCRITS AU TABLEAU
D'HONNEUR...

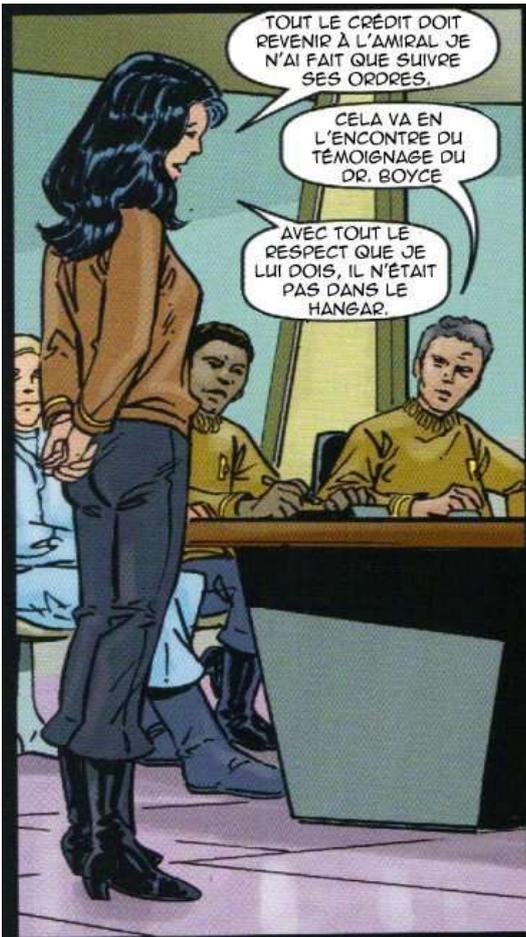
... EN
RÉCOMPENSE DE
LEURS COMPORTEMENTS
EXEMPLAIRES EN DÉPIT,
DE LEURS MANQUES DE
FORMATION AUX
COMBATS.

AINSI QU'UNE
CITATION SPÉCIALE
À L'ORDRE DE
STARFLEET POUR
L'AMIRAL
RASMUSSEN ET
LE CADET...

MONSIEUR

PARDONNEZ-MOI
DE VOUS INTERROMPRE...
MAIS JE VOUDRAIS
DÉCLINER L'HONNEUR
QUI M'EST FAIT.

C'EST VOTRE
DROIT. MAIS
POURQUOI ?



TOUT LE CRÉDIT DOIT REVENIR À L'AMIRAL JE N'AI FAIT QUE SUIVRE SES ORDRES.

CELA VA EN L'ENCOTRE DU TÉMOIGNAGE DU DR. BOYCE

AVEC TOUT LE RESPECT QUE JE LUI DOIS, IL N'ÉTAIT PAS DANS LE HANGAR.



TRÈS BIEN, SI C'EST VOTRE SOUHAIT. MAIS JE PENSE QUE TOUT LE...

... MONDE SE SOUVIENRA DE VOUS, CADET.

DISPOSEZ !



POURQUOI AVOIR FAIT CELA ? VOUS VOUS SENTEZ RESPONSABLE POUR LA MORT DE L'AMIRAL ?

CE N'EST PAS CELA GRIGGS. JE VEUX SIMPLEMENT QUE L'HISTOIRE RENDE JUSTICE À L'AMIRAL, UN HOMME QUI A VOUÉ SA VIE ENTIÈRE AU SERVICE DE STARFLEET.



UNE MINUTE... J'AIMERAIS FAIRE QUELQUE CHOSE AVANT QUE L'ON SCELLE CE PANNEAU.

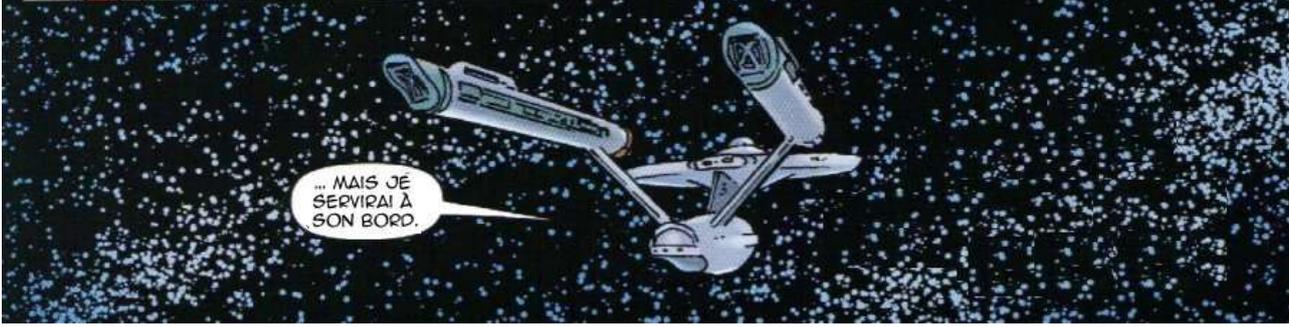


VOILÀ.

VOUS AVEZ SIGNÉ... POURQUOI ?

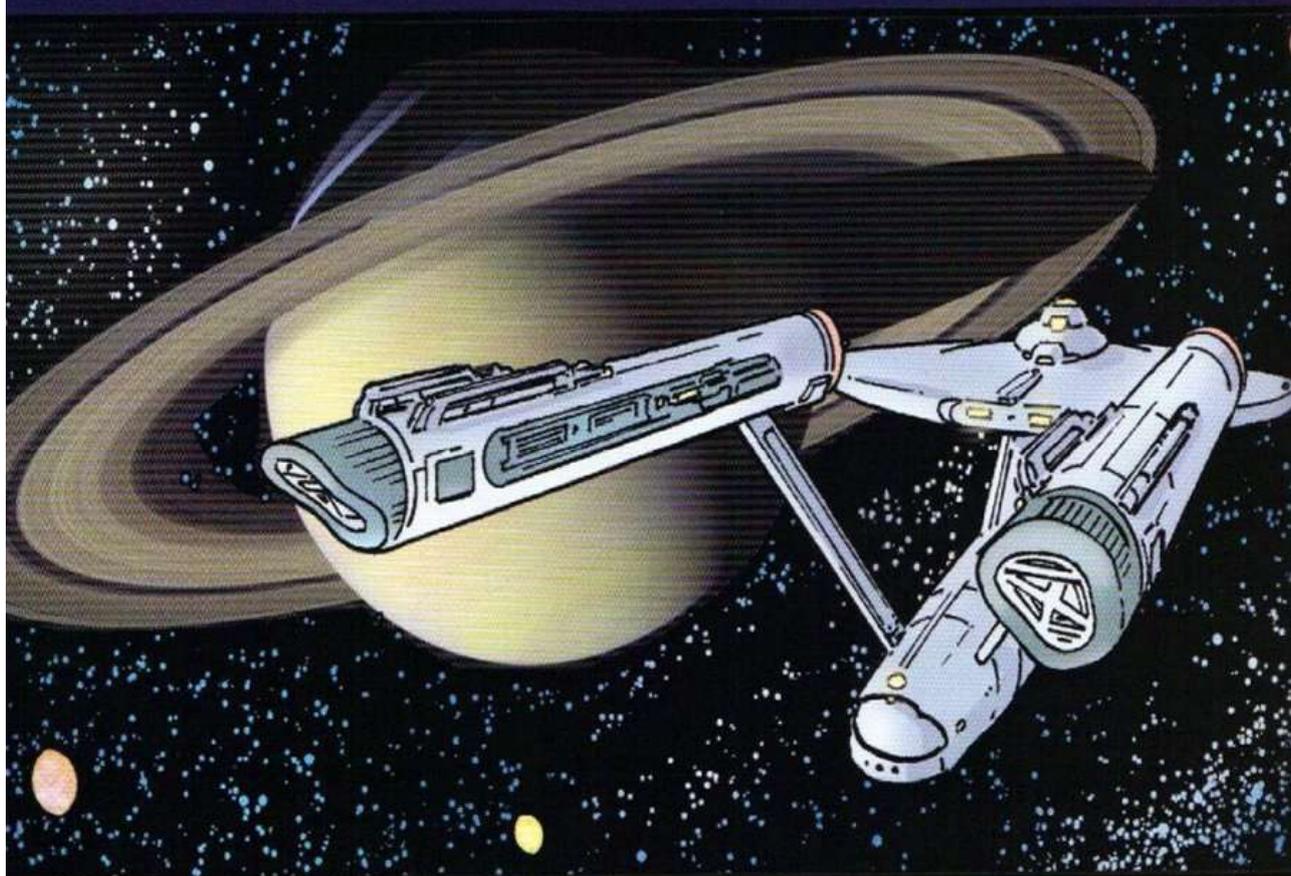


J'APPARTIENS À CE BÂTIMENT, GRIGGS. JE NE SAIS PAS QUAND,...



... MAIS JE SERVIRAI À SON BORD.

JOHN BYRNE
STAR TREK[®]
CREW



EN MÉMOIRE DE MAJEL BARRETT RODDENBERRY

ÉCRITURE : JOHN BYRNE

L'ILLUSTRATION : MARIO BOON, NEIL
LYETAKE, CHRIS RYALL,

TRADUCTION : USS- SAGA